



Lecciones Aprendidas en Irak: La Perspectiva Latinoamericana

**Teniente Coronel Michael J. Dempsey, Ejército de los EE.UU. y
Mayor Geoffrey D. Keillor, Ejército de los EE.UU.**

El Teniente Coronel Michael J. Dempsey, Ejército de los EE.UU. es el S3 en el Instituto de Cooperación para la Seguridad Hemisférica (WHINSEC), Fuerte Benning, Georgia. Recibió su licenciatura de la Universidad Estatal de San Diego en California, su Maestría de la Universidad Estatal de Troy en Alabama y es egresado de la Escuela de Comando y Estado Mayor General del Ejército de los EE.UU. (ECEM). Ha servido en una variedad de posiciones de mando y estado mayor en el territorio continental de los EE.UU. (CONUS) y Alemania.

El Mayor Geoffrey D. Keillor, Ejército de los EE.UU., es un analista de investigaciones y sistemas de operaciones en la Dirección del Desarrollo de Combate en la Escuela de Infantería del Ejército de los EE.UU., Fuerte Benning. Recibió su licenciatura de la Universidad de Texas A y M, su Maestría de la Universidad Estatal de Nuevo México y es egresado de la ECEM. Ha servido en una variedad de posiciones de mando y estado mayor en CONUS y Panamá.

LOS DELEGADOS en la Conferencia del Instituto de Cooperación para la Seguridad Hemisférica (*WHINSEC*) del año 2005 y los estudiantes del Curso para Oficiales de la Escuela de Comando y Estado Mayor del Ejército de los EE.UU. (*CGSCOC*) adquirieron una gran cantidad de lecciones con respecto al despliegue de las cuatro Fuerzas de Tareas (FT) latinoamericanas en la Operación *Iraqi Freedom*.¹ Su análisis produjo una gran variedad de recomendaciones para lograr el objetivo final, mejorar las capacidades y perfeccionar sus operaciones en apoyo de las fuerzas de la Coalición en la Guerra Global contra el Terrorismo. Su enfoque consistió en detallar las experiencias de los aliados latinoamericanos empleando los elementos de *DOTMLPF* (Doctrina, Organización, Adiestramiento, Material, Liderazgo, Personal e Instalaciones).

La doctrina

Un nuevo concepto doctrinal debería incluir los medios para proporcionar un continuo apoyo de enlace militar de los EE.UU. y formalizar una doctrina de reconocimiento avanzada. Cuando dos FF.AA. o más trabajan en conjunto, la fricción entre las mismas es inevitable. La asignación de oficiales de enlace (*LNO*) a largo plazo puede aliviar esta fricción. En la Operación *Iraqi Freedom*, por ejemplo, existió fricción debido a la interacción de los sistemas logísticos de las FT norteamericanas y centroamericanas. La FT nicaragüense, contrario a lo planificado, no podía obtener una suficiente cantidad de equipamiento médico para tratar a civiles iraquíes. La FT dominicana no quería emplear los vehículos tácticos que recibieron debido al bajo nivel de mantenimiento, lo cual podía ocasionar un mayor índice de varaduras en el desierto; asimismo, la FT salvadoreña recibió municiones de *M16A2* que no servían para sus armas. Eventualmente, la FT hondureña recibió radios, pero los radio operadores necesitaban un entrenamiento extenso en estos equipos para sacar provecho de todas sus capacidades. Ningunas de las FT recibieron

sus uniformes y botas en forma oportuna, y cuando finalmente llegaron no les quedaron bien. Además los soldados hondureños tuvieron que esperar diez días en temperaturas muy bajas antes de recibir los uniformes para uso en clima frío.²

Estos puntos de fricción no impidieron a los soldados latinoamericanos cumplir con sus misiones, no obstante se desperdigaron valioso tiempo y esfuerzo. Se hubiesen podido aliviar estos y otros problemas de fricción mediante la asignación de *LNO* a largo plazo en las unidades de la Coalición desde la fase de preparación para el despliegue hasta el repliegue. Algunos subdestacamentos operacionales del 7° Grupo de Fuerzas Especiales (FF.EE.) o equipos de oficiales que se especializan en asuntos latinoamericanos también serían útiles en roles como *LNO*. Además, la Guardia Nacional del Ejército de los EE.UU. (*ARNG*) y unidades del Componente de la Reserva del Ejército de los EE.UU. (*USAR*) (específicamente las unidades de asuntos civiles del *USAR*, unidades de la *ARNG* y *USAR* de Puerto Rico así como ingenieros) han pasado mucho tiempo en América Latina. Asimismo, serían buenas fuentes para obtener *LNO*. Sin embargo, de donde provienen los *LNO* es menos importante que su nivel de conocimiento. Los miembros de equipo de enlace deben conocer América Latina y comprender completamente sus distintas culturas y FF.AA. Cada equipo debe incluir un comandante, un oficial o suboficial de operaciones, un oficial o suboficial de ingeniería o logística y un especialista de comunicaciones. Un *LNO* hábil podría:

- Mostrar al Oficial de Logística (S4) de la FT la forma más rápida de ordenar repuestos para mantener sus vehículos.
- Ayudar al S4 a orientarse en el sistema sumamente complicado de logística norteamericano para obtener repuestos que no pueden hallarse fácilmente.
- Evitar los atrasos en la entrega de uniformes apropiados para temperaturas frías.
- Presentar un conocimiento acerca de la capacidad de un país a fabricar sus propios uniformes.
- Explicar las diferencias claves entre los varios tipos de munición que parecen ser similares.
- Demostrar a la FT como emplear medios de comunicaciones más sofisticados.

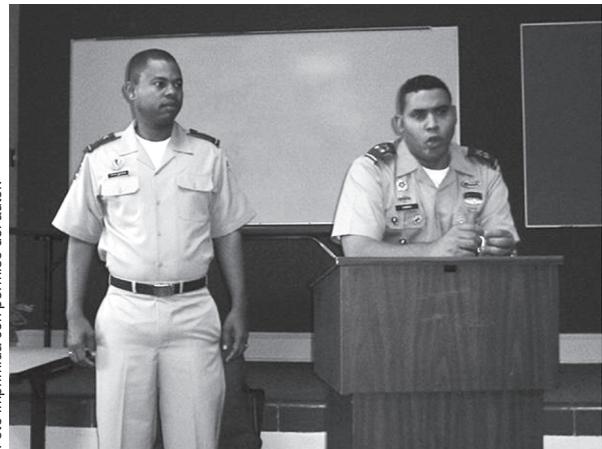


Foto imprimida con permiso del autor.

Oficiales de la República Dominicana hacen una presentación de las lecciones aprendidas.

Al cumplir nuevas misiones fuera de sus países, es importante que las FF.AA. latinoamericanas establezcan las políticas que producen despliegues exitosos. En la Operación *Iraqi Freedom*, las FT latinoamericanas identificaron el aspecto de reconocimiento avanzado como una medida positiva que deben repetir en despliegues futuros. La realización de un reconocimiento avanzado apoya el análisis de misión, identifica las insuficiencias organizacionales y ayuda a definir la forma apropiada de entrenamiento. Las FF.AA. hondureñas y nicaragüenses lo emplearon para enfocar su planificación. Los líderes salvadoreños de FT lo emplearon para convalidar la organización de tareas. Las FF.AA. latinoamericanas deben formalizar los procedimientos para la ejecución de reconocimiento avanzado. El personal clave de reconocimiento también puede ayudar a enfocar la recolección de información para el análisis de misión.

Organización

Los aspectos relacionados con la organización deben incluir estrategias para las unidades que van a desplegarse para así lograr la autosuficiencia y claramente establecer sus misiones. Nuevos roles y misiones exigen nuevas organizaciones. Las FT latinoamericanas no emplearon formaciones regulares; organizaron sus tareas para la Operación *Iraqi Freedom* basadas en la misión y limitación de personal de 300 soldados—las cuales fueron establecidas por los EE.UU. Teóricamente, las unidades nacionales son modulares y pueden ser fácilmente combinadas para crear unidades internacionales. En realidad, las diferencias



Ejército de El Salvador

Soldados salvadoreños antes de la llegada de los uniformes especiales para el desierto.

de equipamiento y sistemas de mantenimiento imposibilitan estas combinaciones fáciles. Cada unidad nacional debe emplear el apoyo logístico que siempre recibe de escalones superiores.

Por último, la República Dominicana estableció una FT flexible al incluir el personal logístico con sus capacidades de armas, comunicaciones, mantenimiento, transporte y médicas y por medio de emplear elementos del Ejército, Armada, Fuerza Aérea y Policía Nacional. La FT salvadoreña supuso que cada país sería responsable de su propio apoyo logístico y asignó una compañía logística para lograr la autosuficiencia. Nicaragua creó un elemento logístico robusto al combinar todos los soldados y capacidades en un destacamento de servicio y transporte centralizado bajo la dirección de un supervisor.

Los comandantes de fuerzas de tarea futuras deben prepararse para modificar sus formaciones, organizar las tareas para la misión así como centralizar y aumentar sus elementos de logística. Cuando se establecen límites en el número de personal, los EE.UU. deben entender que las FT deben acrecentar sus unidades logísticas para lograr el sostenimiento. Las arbitrarias limitaciones de fuerza pueden resultar en una insuficiencia de fuerzas operacionales.

Asimismo, los EE.UU. pueden ayudar a futuros comandantes de FT a organizar sus unidades al proporcionar una misión clara lo más pronto posible. En Irak, las FT latinoamericanas encararon unas tareas no establecidas anteriormente en la misión. La FT dominicana fue obligada a escoltar

convoyes, adiestrar a los iraquíes y proveer la seguridad a civiles. La FT nicaragüense se desplegó con el mandato de proporcionar apoyo humanitario y planificó a operar como una unidad completa; sin embargo, al llegar, los comandantes de nivel superior intentaron dividirla y asignarla nuevas tareas. La FT salvadoreña enfocó en asuntos de seguridad durante su primer despliegue. En

su segundo despliegue, enfocó sus esfuerzos en aspectos defensivos. Su tercer despliegue enfatizó el suministro de apoyo humanitario y actividades cívico-militares. La FT hondureña realizó una amplia gama de operaciones. Debido al ámbito, variedad y naturaleza cambiante de sus misiones, fue difícil enfocar su adiestramiento.

Los futuros comandantes de FT deben analizar la misión en detalle para establecer organizaciones de tarea, identificar la exigencia de personal especializado y planificar el adiestramiento necesario. Mientras los memorandos de entendimiento deben identificar todos los requerimientos, siempre sería prudente formar una FT flexible con suficiente flexibilidad para reaccionar ante situaciones imprevistas. Después de desplegarse, una coalición no tiene pocas oportunidades de reorganizarse. A menudo, las FT deben esperar seis meses antes de modificar la organización de tareas—después de la llegada de la próxima contingente de tropas. Los EE.UU. deben establecer misiones fijas para sus socios de la Coalición a lo máximo posible.

Adiestramiento y liderazgo

Cualquier adiestramiento debe enfocarse en la misión. Las unidades de FT tienen una oportunidad limitada de prepararse para despliegues y entrenar para las misiones que realizarán en el teatro. Deben sacar provecho del tiempo disponible. Con respecto a las 16 tareas que las FT latinoamericanas tenían que realizar, fue particularmente importante el adiestramiento de las fuerzas iraquíes.³

Ejército de El Salvador



Servicios religiosos en el teatro.

Los salvadoreños adiestraron a los iraquíes a cumplir tareas simples como el guarnecer de los puntos de control para que la FT pueda enfocarse en otras tareas. Asimismo, las cuatro FT consideraron importante el entrenamiento cultural. Las FF.AA. hondureñas emplearon los servicios de un ciudadano hondureño de origen iraquí para explicar a sus soldados los aspectos de esa cultura. Cada una de las cuatro FT se adiestró sumamente bien, sin embargo, es difícil dominar las 16 tareas. En el mejor de los casos, cuando los EE.UU. invitan a otros países a participar en operaciones, deben además invitarlos a entrenar en los centros de adiestramiento de combate (CTC) norteamericanos para facilitar su integración en una coalición liderada por los EE.UU.

Material

La tropa debe adiestrarse con el equipamiento que empleará en su misión. Desafortunadamente, las cuatro FT latinoamericanas iniciaron el adiestramiento sin tener el equipamiento que emplearán en el teatro. Los soldados hondureños, por ejemplo, realizaron el entrenamiento de comunicación sin radios. Asimismo, el equipamiento de los dominicanos y nicaragüenses no llegó a tiempo. Las dos FT recibieron armas y equipamientos nuevos sólo después de llegar en el teatro por ende tuvieron que aprender a emplearlos mientras que operaban en el terreno.

Con el propósito de estandarizar el equipamiento, debido a que las FT recibieron nuevos aparatos de comunicaciones tuvieron que recibir más entrenamiento. Esta exigencia no habría existido si desde el principio los EE.UU. habrían suministrado el equipamiento estandarizado para las FF.AA de los cuatro países. Pero no lo hicieron puesto que

se les proporcionó el apoyo militar a través de una serie de programas diferentes. Cuando los EE.UU. proporcionan los fondos para otros países para comprar equipamiento, deben garantizar que el mismo corresponde con los demás.

Asimismo, los EE.UU. deben suministrar nuevo equipamiento para las FT de la Coalición lo más pronto posible para que cuando se inicie el adiestramiento de las tropas, estas tengan los uniformes y equipamiento que necesitarán para cumplir sus misiones. Si es posible, las FT deben recibir las radios y otro equipamiento en sus países de origen y luego adquirir sus vehículos en un punto de concentración intermedio.

Personal

Se debe considerar la asignación de *LNO* a los niveles más altos, establecer las políticas de pre-despliegue así como desarrollar programas de moral, bienestar y diversión. Para adaptarse a los procedimientos de otras naciones y facilitar la coordinación, la mayoría de ejércitos tienen *LNO* que pueden hablar una variedad de idiomas. Los salvadoreños emplearon los servicios de los *LNO* para resolver los problemas causados por las diferencias entre el sistema de informes de personal salvadoreño y aquéllos de los niveles superiores. El *LNO* dominicano superó un sistema complejo de logística al depender de las relaciones personales que estableció durante el despliegue. Los hondureños no se dieron cuenta de que las medicinas eran parte de una categoría especial de abastecimiento; no recibieron bolsas de sangre ni medicinas hasta que se les explicó que debían emplear los canales de Clase VIII (Médico).

Ejército de Honduras



Una base de campo hondureña en Irak.

Los planificadores de FT deben determinar el número de *LNO* exigidos por las unidades al calcular el número total de fuerzas y, si los mismos hablan inglés. Aunque El Salvador tiene un Centro de Idiomas de las FF.AA., los EE.UU. pueden colaborar con tal Centro al proveer un adiestramiento educativo militar internacional (*IMET*) tales como el *CGSCOC* de *WHINSEC* o el Curso de especialización para Capitanes (*C3*). La formación que los *LNO* reciben del *IMET* y la interrelación con los EM norteamericanos reduce la necesidad de adiestramiento en el trabajo y acrecienta la competencia lingüística.

Cuando los EM latinoamericanos iniciaron el adiestramiento en preparación para desplegarse, descubrieron una falta general de documentación de personal. Un gran número de soldados no tenía pasaportes y las tropas de logística no podían manejar los vehículos militares porque carecían de carnés de conducir. Estas características siempre resultan de la falta de sistemas formales empleados para verificar la condición de alistamiento de la tropa. Los EE.UU. tienen estos sistemas dado que deben ser preparados para desplegar fuerzas alrededor del mundo con poco aviso; sin embargo, los ejércitos latinoamericanos normalmente no se despliegan fuera de sus propias fronteras y mucho menos al otro lado del mundo.

Los cuatro países improvisaron sus procesos de alistamiento de soldados en preparación para el despliegue. Basado en un análisis de experiencias adquiridas en despliegues, los futuros EM de FT deben (en lo mínimo) desarrollar procedimientos en preparación para despliegues para convalidar pasaportes, poderes de representación legal, carnés de identidad y de conducir, chapas automovilísticas, archivos médicos y dentales, inmunizaciones y la información necesaria para contactar a las familias. Asimismo, lo más pronto posible, los planificadores norteamericanos deben informar a las FT con respecto a los requerimientos especiales en el teatro, tal como la necesidad de medicinas específicas, visas, etcétera.

Los programas de *MWR* ayudan a los soldados a enfocarse en la misión al aliviar cualquier ansiedad con respecto a sus familias. Los cuatro países formularon programas para el bienestar de sus soldados y sus familias. El Salvador estableció grupos de apoyo familiar en San Salvador para resolver problemas financieros o relacionados con

la salud en la familia y organizó tele-conferencias entre los soldados en Irak y sus familias en casa. Las FT hondureñas y salvadoreñas compartieron los servicios de un sacerdote para celebrar misas. Nicaragua permitió a sus soldados usar teléfonos satelitales para comunicarse con las familias. Sin embargo, al regresar a casa los soldados dominicanos recibieron el apoyo médico, chequeos psicológicos, consejos religiosos y asistencia familiar.

Instalaciones

El análisis de instalaciones subrayó la importancia de tener adecuados centros de adiestramiento en el país anfitrión y campamentos bases. La FT hondureña adiestró con las fuerzas norteamericanas en la Base Aérea Soto Cano, Honduras, donde está ubicada la Fuerza de Tarea Conjunta Bravo. Las otras FT no podían adiestrar con las fuerzas norteamericanas ni usar su equipamiento antes de iniciar las operaciones. Permitir a todas las FT estudiar en un *CTC* mejoraría su preparación, pero estos países no tienen tales instalaciones de adiestramiento. Darles el acceso a un *CTC* u otras instalaciones de adiestramiento en los EE.UU., apoyaría a las FT en su proceso de preparación de igual manera que sus contrapartes norteamericanas.

A primer vistazo, los campamentos bases en el ambiente austero de Irak a menudo parecen ser inhabitables y vulnerables. Los cuatro países latinoamericanos tenían que modificar las instalaciones asignadas para hacerlas más cómodas y seguras antes de que pudieran realizar operaciones. Casi todas las FT, por ejemplo, debieron emplazar armas de superior calibre para asegurar los perímetros y algunas FT debieron construir aposentamientos separados tanto para hombres como mujeres. La FT hondureña, con el apoyo de contratistas, construyó comedores, lavanderías, baños y obstáculos defensivos. Cuando Honduras seleccionó un comandante de campamento, los otros países siguieron su ejemplo. Todas las FT anticiparon que su campamento base estaría listo antes de su llegada. Un campamento base en un país extranjero puede ser tan complejo como una ciudad. Los comandantes de futuras FT deben seguir los ejemplos proveídos por los cuatro países y asignar un oficial hábil para ser el comandante de campamento. Los *LNO* pueden

enseñar a la FT cómo cooperar eficazmente con contratistas para mejorar los campamentos bases.

Los beneficios para el futuro

¿Cómo podríamos facilitar los despliegues futuros de FF.AA. latinoamericanas? La primera recomendación es emplear los fondos de *IMET* para enviar estudiantes a los EE.UU. para ser adiestrados en nuestras escuelas básicas de servicio, escuelas de comando y estado mayor general, academias de guerra, o en los *CTC*. Incrementar los fondos de *IMET* para los países que participan en los despliegues de gran importancia para los intereses de los EE.UU. podría ser un multiplicador de combate. Cada contingente se beneficiaría de oficiales que se hubiesen entrenado en los EE.UU. y *WHINSEC*. Los dos cursos de *WHINSEC* que ofrecen las competencias exigidas por oficiales son el de *C3* y *CGSCOC*, ambos se enseñan en español. En estos cursos, los oficiales internacionales tienen la oportunidad de aprender cómo opera un EM del Ejército de los EE.UU. y de adquirir un entendimiento del proceso de la toma de decisiones en las FF.AA. de los EE.UU.

Asimismo, el Ejército debe asignar un grupo de *LNO* a cada unidad. El mismo debe quedarse con la misma unidad por un periodo de dos a tres meses antes del despliegue hasta el repliegue a su país de origen. Estos elementos de enlace asegurarán una continua interacción con los sistemas norteamericanos de logística y la continuidad operacional en el teatro de operaciones. Un *LNO* norteamericano bien entrenado para trabajar junto con las FF.AA. latinoamericanas puede, trabajando conjuntamente con los diversos niveles de las mismas, disminuir la fricción, ayudar en el empleo de sistemas norteamericanos no muy conocidos y asistir en la formulación de expectativas para todas las partes involucradas.

Por lo general, los despliegues de las FT latinoamericanas fueron exitosos. Sin embargo,



Ejército de Honduras

Se agregaron morteros para incrementar la seguridad de la base.

estos no fueron unidades de la OTAN que adquirieron años de experiencias en cooperar con los EE.UU. Se debe ejercer esfuerzos para superar los problemas a través del espectro *DOTMLPF*. Estos países continúan apoyando los intereses de los EE.UU. en el Hemisferio Occidental y en otros lugares. El Salvador continúa a desplegar fuerzas en la Operación *Iraqi Freedom*. Honduras planea desplegar unidades a Haití para operaciones de estabilidad y seguridad. En gran parte, los EE.UU. y estos países comparten intereses comunes por lo tanto es de suma importancia mejorar nuestra capacidad para apoyarlos al trabajar juntos para lograr nuestros objetivos. **MR**

NOTAS

1. Las FT latinoamericanas provenían de la República Dominicana, Nicaragua, El Salvador y Honduras.

2. Irónicamente, los cuatro países podían rápidamente haber procurado la cantidad correcta de uniformes de tamaños exactos que se necesitaban si los EE.UU. se les entregaron la tela de camuflaje de desierto.

3. Las 16 tareas exigidas de las FT latinoamericanas incluyen los siguientes: adiestramiento integrado (reglas de enfrentamiento), cultura, clima, doctrina y tácticas, técnicas y procedimientos, escoltas, puntos de control y la seguridad para personas importantes, patrullas montadas y a pie (diurnas y nocturnas); seguridad y administración de bases; entrenamiento de logística (conductores, médicos, personal de arsenal); mantenimiento de vehículos de la Coalición; manejar en áreas urbanas; la evacuación de bajas, la evacuación por razones médicas; identificar bombas y dispositivos explosivos improvisados; cómo reaccionar a la toma de rehenes, emboscadas y ataques de morteros; y adiestrar a las fuerzas de seguridad iraquíes; adiestrar por medio de emplear nuevo equipamiento; adiestrar a las unidades de relevo con la unidad previamente desplegada.